

## Resumo de Convênio

Referência

20/01/2023

Registro => 12510  
Entidade => 104/025  
El Colegio de Jalisco

Objetivo : Regulação da forma e das condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo. Memorando de Entendimento celebrado entre a UnB e El Colégio de Jalisco, México

-----  
Órgão Gestor : 367 - INT - Secretaria de Assuntos Internacionais  
Gestor : 1052993 - EVERALDO BATISTA DA COSTA  
Gestor Subst.: 731811 - FERNANDO LUIZ ARAUJO SOBRINHO  
Ato: 026/2023 - 20/01/2023

-----  
Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação  
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio  
Esfera Admin. : 5 - Internacional

-----  
Data Assinatura: 16/01/2023 Data Início : 16/01/2023 Data Término : 16/01/2028

-----  
Valor : 0,00  
Nro Processo : 23106.109592/2022-65  
Nro Processo Origem :  
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB  
Data : 19/01/2023 Número : 14 Página : 91

-----  
Contato :  
Endereço :

Telefone :  
-----

**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO  
ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE  
CELEBRAM A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA E  
EL COLEGIO DE JALISCO**

A Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº. 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº. 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº. 00.038.174/0001-43, sediada no "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por seu Secretário para Assuntos Internacionais, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, portador do CPF nº. 659.398.756-53 e do RG nº. M3.993.431 SSP/MG, com delegação concedida pelo Ato da Reitoria Nº 0843/2020 e El Colegio de Jalisco, com sede em calle 5 de mayo número 321, colonia Centro, en Zapopan, Jalisco, México, neste ato representada por seu Presidente/Reitor, Dr. Roberto Arias de la Mora, resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

**DO OBJETO**

**CLÁUSULA PRIMEIRA** - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico
- 4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5- permuta de recursos de ensino;
- 6- intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.

**DAS CONDIÇÕES**

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para a consecução do objeto proposto, El Colegio Jalisco e a Universidade de Brasília comprometem-se a:

- I - Designar os respectivos executores deste Memorando.



II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.

III- Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;

IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

### DO INTERCÂMBIO

**CLÁUSULA TERCEIRA** - O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

I - Do intercâmbio de estudantes:

1- O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;

2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;

3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;

4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;

5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;

6 – Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II - Do intercâmbio de professores:

1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;

2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;



3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

### DOS RECURSOS FINANCEIROS

**CLÁUSULA QUARTA** - As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

### DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

**CLÁUSULA QUINTA** - O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.

### DA PUBLICAÇÃO

**CLÁUSULA SEXTA** - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

### DO FORO

**CLÁUSULA SÉTIMA** – Em caso de dificuldades na interpretação ou execução do presente Acordo, as partes buscarão resolver suas diferenças de forma amigável. O recurso judicial será usado apenas como última opção, depois de esgotadas todas as outras vias. Neste caso, o conflito será levado diante da justiça mexicana ou brasileira, considerando a jurisdição do domicílio do réu.

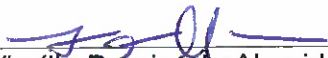
E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 04 (quatro) vias de igual teor, 02 (duas) em língua portuguesa e 02 (duas) em língua espanhola



Brasília,


Zapopan, Jalisco, México

16/08/2023



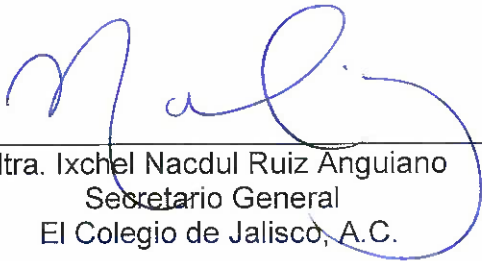
---

Virgílio Pereira de Almeida  
Secretário de Assuntos Internacionais  
Universidade de Brasília




---

Dr. Roberto Arias de la Mora  
Presidente  
El Colegio de Jalisco, A.C.



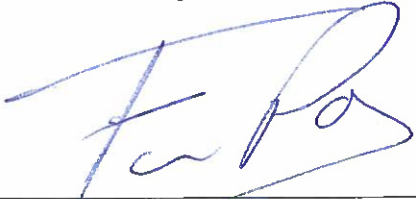
---

Mtra. Ixchel Nacdul Ruiz Anguiano  
Secretario General  
El Colegio de Jalisco, A.C.



---

Lic. José Javier Gutiérrez Rodríguez  
Director Administrativo  
El Colegio de Jalisco, A.C.



---

Lic. Fernando Palomino Ramos  
Coordinador Jurídico  
El Colegio de Jalisco, A.C.

ESTE DOCUMENTO É REVISADO NOS TERMOS DE SUA FORMA LEGAL, PORTANTO, OS COMPROMISSOS SUBSTANTIVOS ASSUMIDO COM SUA CELEBRAÇÃO, BEM COMO OS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERACIONAIS, ORÇAMENTÁRIOS E FISCAIS, SÃO DE RESPONSABILIDADE EXCLUSIVA DA ÁREA OPERACIONAL E DE EXECUÇÃO

ESTA FICHA DE ASSINATURA PERTENCE AO MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL, CELEBRADO POR UMA PARTE PELO EL COLEGIO DE JALISCO A.C., REPRESENTADO PELO DR. ROBERTO ARIAS DE LA MORA, NA QUALIDADE DE PRESIDENTE E, POR OUTRA, A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA REPRESENTADA POR VIRGÍLIO PEREIRA DE ALMEIDA, NA QUALIDADE DE SECRETÁRIO PARA ASSUNTOS INTERNACIONAIS; TRINTA E UM DE AGOSTO, DOIS MIL E VINTE E DOIS.

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO  
ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL  
QUE CELEBRAN LA UNIVERSIDADE DE  
BRASÍLIA Y EL COLEGIO DE JALISCO.**

La **Universidade de Brasília**, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley n° 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto n° 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil*, representada en este acto por su Secretario para Asuntos Internacionales, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileño, residente y domiciliado en Brasília, DF, titular del CPF n°. 659.398.756-53 y del Documento de Identidad n.º M3.993.431 SSP / MG, con delegación otorgada por el Orden del Rector n.º 0843/2020 y **El Colegio de Jalisco**, con sede en calle 5 de mayo número 321, colonia Centro, en Zapopan, Jalisco, México, en este acto representada por su *presidente*, acreditada tal como se desprende de la designación a favor del *Dr. Roberto Arias de la Mora* realizada en reunión ordinaria de la Asamblea General de Asociados Numerarios, celebrada el 01 primero de febrero de 2021 dos mil veintiuno, cuya acta fue protocolizada mediante escritura pública número 45,520 cuarenta y cinco mil quinientos veinte de fecha 29 veintinueve de abril de 2021 dos mil veintiuno pasada ante la fe del Titular de la Notaría Pública número 31 treinta y uno de Zapopan, Jalisco, el Lic. Miguel Heded Maldonado, y con atribuciones para suscribir el presente acuerdo según lo acordado en la reunión de la Junta de Gobierno de El Colegio, celebrada el 01 primero de marzo de 2021 dos mil veintiuno, en la que se delegan y otorgan facultades generales judiciales y de administración, a favor del Presidente de la Junta de Gobierno, Dr. Roberto Arias de la Mora, cuya acta fue protocolizada mediante escritura número 45,177 cuarenta y cinco mil ciento setenta y siete, otorgada por el Lic. Miguel Heded Maldonado, Notario Público Número 31 treinta y uno, del municipio de Zapopan, Jalisco. *Las Partes* resuelven celebrar el presente Memorándum de Entendimiento en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

**DEL OBJETO**

**CLÁUSULA PRIMERA** - El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.



**SUBCLÁUSULA ÚNICA-** El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

1. Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
2. Elaboración de programas de investigación;
3. Intercambio de publicaciones, material didáctico e información bibliográfica, científica y cultural en áreas de interés común.
4. Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
5. Intercambio de recursos de enseñanza;
6. Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
7. Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias, simposios, cursos de actualización, especialización y complementación curricular, seminarios, coloquios, congresos, y actividades académicas de interés para ambas partes.
8. Edición conjunta de publicaciones, producto de los proyectos de investigación mutuos.
9. Difusión de las actividades que se realicen en el marco de este convenio y los resultados de las mismas, otorgando los créditos correspondientes.

### DE LAS CONDICIONES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para la obtención del objetivo propuesto, *El Colegio de Jalisco* y la *Universidade de Brasília*, se comprometen a:

I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;

II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;

III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;

IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;

V – Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

**DEL INTERCAMBIO**

**CLÁUSULA TERCERA** - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

I - Del intercambio de estudiantes:

- 1 - El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso.
- 2 - Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;
- 3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
- 4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo, semestre, o de un año académico;
- 5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
- 6- Las universidades ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando esto una obligación.

II - Del intercambio de profesores:

- 1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
- 2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
- 3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

**DE LOS RECURSOS FINANCIEROS**

**CLÁUSULA CUARTA** - Las partes que firman el convenio podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.



### DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

**CLÁUSULA QUINTA** - El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima de 60 (sesenta) días.

El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) periodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

### DE LA PUBLICACIÓN

**CLÁUSULA SEXTA** - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Universidade de Brasília*.

### DEL FORO


**CLÁUSULA SÉPTIMA** – Quedan elegidos el Foro de la Justicia Federal, Sección Judicial de Brasilia, Distrito Federal, Brasil, y los tribunales correspondientes al distrito o circuito territorial mexicano que corresponda en materia y competencia; para dirimir, en el ámbito de sus jurisdicciones específicas, las cuestiones resultantes del presente Memorándum que no puedan ser decididas por medios administrativos.

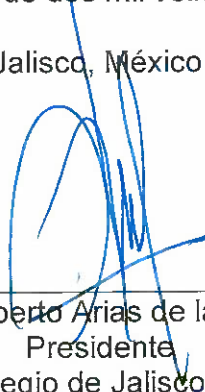
Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Memorándum en 04 (cuatro) copias de igual tenor y forma, 02 (dos) copias en lengua española y 02 (dos) copias en lengua portuguesa a treinta y uno de agosto de dos mil veintidós.

Brasilia, Brasil.

Zapopan, Jalisco, México

16/01/2023

  
Virgílio Pereira de Almeida  
Secretario para Asuntos  
Internacionales  
*Universidade de Brasília*

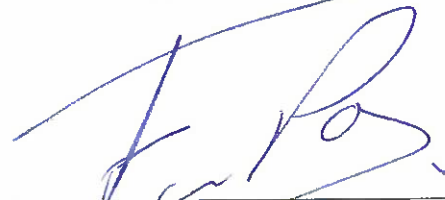
  
Dr. Roberto Arias de la Mora  
Presidenta  
El Colegio de Jalisco, A.C.



Mtra. Ixchel Nacdul Ruiz Anguiano  
Secretario General  
El Colegio de Jalisco, A.C.



Lic. José Javier Gutiérrez Rodríguez  
Director Administrativo  
El Colegio de Jalisco, A.C.



Lic. Fernando Palomino Ramos  
Coordinador Jurídico  
El Colegio de Jalisco, A.C.

EL PRESENTE DOCUMENTO SE REVISA EN CUANTO A SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FISCALES, SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL ÁREA OPERATIVA Y DE EJECUCIÓN

LA PRESENTE HOJA DE FIRMAS PERTENECE AL MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL COLEGIO DE JALISCO A.C., REPRESENTADO POR EL DR. ROBERTO ARIAS DE LA MORA, EN SU CARÁCTER DE PRESIDENTE Y POR OTRA PARTE LA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA REPRESENTADA POR VIRGÍLIO PEREIRA DE ALMEIDA, EN SU CARÁCTER DE SECRETARIO PARA ASUNTOS INTERNACIONALES; A TREINTA Y UNO DE AGOSTO DE DOS MIL VEINTIDÓS

